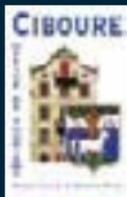


GUIDE ÉTÉ 2015



SAINT-JEAN-DE-LUZ
le début d'une belle histoire ●●●



LA MONTAGNE BASQUE
RHUNE
 MONTAGNE BASQUE - EUSKAL MENDIA
 Membre de la chaîne N.P.Y.

**NOUVEAU :
 PARCOURS
 DECOUVERTE
 AU SOMMET**

Toute l'info sur rhune.com



ANIMATIONS
JUILLET - AOÛT
 Train de 8h30
 Uniquement

INITIATION À LA SURVIE EN MILIEU NATUREL



Du 13/07 au 31/08 du lundi au vendredi (sauf le mardi) Deux « Robinsons » de La Rhune vous proposeront de découvrir quelques techniques de survie en milieu naturel : Comment faire du feu, se protéger du froid, les signaux SOS, s'orienter...

LÂCHER D'OISEAUX *



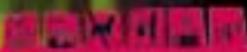
Tous les mardis à partir du 14/07 Présentation de l'espèce relâchée dans son milieu naturel. Discussions et échanges avec l'animateur de l'association Hegalaldia. * En cas d'intempéries, les organisateurs peuvent annuler cette prestation.


**LES
 GROTTES
 DE SARE**
 SARAKO LEZEAK

05 59 54 21 88
www.grottesdesare.fr



UN SITE NATUREL, AUTHENTIQUE, INTEMPOREL...
VISITE GUIDEE EN SON ET LUMIERE



Sommaire

- Activités et loisirs p. 5 - 9
- Excursions p. 11
- Visites commentées p. 13 - 15
- Programme des manifestations de **Ciboure**
Juin à Septembre p. 17 - 23
- Programme des manifestations de **Saint-Jean-de-Luz**
Juin à Octobre p. 25 - 77
- Marchés et brocantes p. 78
- Calendriers des marées **Juin à Septembre** p. 79 - 82

Sports et Loisirs



**CLUB LES TROIS
COURONNES**

• MICKEY •

Moniteurs diplômés d'État - Enfants acceptés à partir de 3 ans

Cours de natation individuel

TARIF DÉGRESSIF - Semaine • Mois • Journée • 1/2 journée

A gauche
de la thalasso

Port. 06 59 28 43 32 - 06 69 00 30 44

CLUB NEPTUNE

A PARTIR DE 3€

- Trampolines • Tyroliennes • Cours de natation
- Activités sportives • Espace "Petits" dès 3ans

Cyril 06 73 50 29 17
Bernard 06 11 22 06 44

OUVERT 7J/7

PARA'l'île

Sports et Activités
nautiques dans la baie
de Saint-Jean-de-Luz

Location et randonnées
de Jet Ski
Flyfish
Bouée tractée

Infos et réservations conseillées
06 70 45 03 38
Port de Socoa

www.paral-ile.fr

ANCV

etlantiq.org.com

Stand up - Pirogues Kayak - Canyoning - Wave ski

- Balade découverte
- Randonnée criques
- Sessions vagues
- Coucher de soleil
- Location

05 59 47 21 67

Port de Socoa - 43 avenue du Cdt Passiat - 64500 Chévre

3€/personne pour les activités encadrées sur présentation de ce guide

• BOUÉES TRACTÉES

Evi Nautika : Base de loisirs, parking de Socoa Ciboure. Tél. 05 59 47 06 32 - www.evi-nautika.com

Paral'aile : Parking du Port de Socoa - Ciboure - Tél. 06 70 45 03 38 - www.paral-aile.fr

• CLUBS DE PLAGE

Club les 3 Couronnes-Mickey à gauche de la Pergola - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 06 59 28 43 32 - 06 69 00 30 44

Club Neptune : Grande plage de Saint-Jean-de-Luz, en haut rue Garat - Tél. 06 73 50 29 17 - 06 11 22 06 44

• CINÉMA

Le Select 4 salles - 4 séances/jour - 28 bd Victor Hugo - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 08 92 68 91 23 - www.cineluz.fr

• DANSE ESPAGNOLE

Fabiana : stages de sévillanes, flamenco, castagnettes - La Pergola, place Ravel - Saint-Jean-de-Luz - Catalina Gommès
Tél. 06 60 07 65 37

• FLY FISH

Paral'aile : bouée tractée volante. Parking du Port de Socoa - Ciboure. Tél. 06 70 45 03 38 - www.paral-aile.fr

• JET SKI

Paral'aile : Parking du Port de Socoa - Ciboure. Tél. 06 70 45 03 38. Fax 05 59 26 79 22 - www.paral-aile.fr

• LOCATION DE BATEAU

Evi Nautika : location de voiliers Parking du Port de Socoa. Ciboure. Tél. 05 59 47 06 32 - www.evi-nautika.com

• LOCATION 2 ROUES

Scooter Loisirs : Gare SNCF - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 06 31 49 62 89 - www.scooter-loisirs.com

• PAINTBALL

Oihana : Route de la Glacière - Urrugne. Tél. 06 03 40 52 31 - www.oihana-64.com

Paintball Côte Basque : Lac de Saint-Pée-sur-Nivelle - Tél. 06 10 44 14 97

YACHT CLUB BASQUE Socoa

Ouvert toute l'année



Fédération
Française
de voile
Jeunesse
& Sports

Stages de voile

5 demi-journées
Matin & Après-midi

Club Moussaillons : accueil des très jeunes (5-7 ans) sur 5 demi-journées (matin ou après midi) avec **multiples activités de découverte du monde marin et aquatique : 136 €**

NOUVEAU ! Mini-stage Stand Up Paddle :

2 ou 3 demi-journées débutant
ou niveaux intermédiaires : **90 €**

- Optimist *Jeunes* 136 €
- Planche à voile *Jeunes* 166 €
- Catamaran 12 pieds 156 €
- Catamaran 15 et 16 pieds 180 €
- Open 570 Ados, Adultes 240 €
- Sortie découverte en Open 570 - 2h30 (2 pers. mini.) 55 €
- Cours particulier : à partir de 50€ l'heure en fonction des supports

Adhésion au Club : ADULTES : 52€ Licence+225€
Cotisation au club, soit 277€ • ENFANTS : 26€ Licence+
125€ Cotisation Club, soit 151€ • MEMBRE ACTIF : 127€

05 59 47 18 31 - www.ycbasque.org

• PARCS DE LOISIRS

Luziparc : aire de jeux intérieure pour les 0-12 ans - Z.A. de Jalday - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 23 19 74

Bidaparc : attractions, manèges, parc animalier - En face de la plage Uhabia - Bidart - Tél. 05 59 22 15 66
www.bidaparc.com

• PARCOURS ACROBATIQUE EN FORÊT

Oihana : 106 ateliers répartis sur 7 parcours - Parcours en forêt d'Urrugne, route de la Glacière. Tél. 06 03 40 52 31
www.oihana-64.com

• PIROGUES

Atlantic Pirogue : balades en pirogues polynésiennes, en Kayak de mer et Stand-Up, Supsquatch, Wave ski sur la baie de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure. Port de Socoa - Ciboure. Tél. 05 59 47 21 67 - www.atlantic-pirogue.com

• PROMENADE EN BATEAU / PÊCHE EN MER

Le Nivelle : départ du port de pêche de Saint-Jean-de-Luz - Tél. 06 09 73 61 81 - www.croisiere-saintjeandeluz.com

• PROMENADE EN PETIT TRAIN

Pour visiter la vieille ville sans se fatiguer - Tous les jours, visite incontournable de Saint-Jean-de-Luz en Petit Train
Départ rond point du Port de pêche - Tél. 05 59 41 96 94 - www.petit-train-saint-jean-de-luz.com

• QUAD PAYS BASQUE SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

Quad é Nature : randonnée en quads homologués 400 cm³ accessible à tous. A6 Innova Jalday, 161, rue de Belharra (ex rue des Routiers) - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 26 11 49 - 06 10 79 57 74 - 06 18 18 42 88 - www.quadenature.com

• RAFTING-MINIRAF-T-HYDROSPEED-CANYONING-TURING

Arteka : RD 918 Bidarray - Tél. 0559377134 - www.arteka-eh.com. Point de vente à Socoa.

Cocktail Aventures : Info et résa : 05 59 37 76 24. Base eaux vives à Bidarray parking hôtel Noblia - www.cocktail-aventure.com

Ur Ederra : Tél. 05 59 37 78 01 - 06 81 28 46 99 - Rafting en famille (de 4 à 77 ans) - Bidarray
www.rafting-paysbasque.com

Sports et Loisirs

A 40 min de Saint-Jean-de-Luz



Plus de FUN !
dirigez vous-même votre embarcation
en semi-autonomie (mini-raft, canoat, torpille...)

10% de remise
sur présentation de ce guide

www.uerafting.com

RD 918 - BIDARRAY (Hôtel Noblia)

05 59 37 78 01
06 81 28 46 99

RAFTING EN FAMILLE
(de 4 à 77 ans) à partir de 16 €

EVI
nautika

Ecole de voile & loisirs nautiques

à partir de 6 ans / individuels et groupes



Parking de Socoa - 64500 Ciboure - Tél. 05 59 47 06 32

www.evi-nautika.com

**Le plus grand parcours acrobatique
en forêt de la Côte Basque - Paintball**



OIHANA

- PARCOURS ENFANT à partir de 4 ans
- PARCOURS FAMILLE & 4 parcours adulte, de 2 à plus de 20 mètres du sol...
- PAINTBALL dès 7 ans

QUAD  **& NATURE** Depuis 2004

L'aventure d'une randonnée SENSATIONNELLE accessible à tous

Quads Homologués
400 cm³ ARCTIC CAT
Particuliers - Séminaires - CE...



Grimper, Traverser



Franchir, Découvrir

161, rue de Belharra 06 10 79 57 74
64500 St-Jean-de-Luz 06 18 18 42 88

www.quadenature.com

f **OUVERT TOUS LES JOURS**

• SKI NAUTIQUE

Evi Nautika : Parking de Socoa - Ciboure. Tél. 05 59 47 06 32 - www.evi-nautika.com

• STAND UP - PADDLE

Gold Coast : 62 rue Gambetta - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 06 70 62 07 07 - www.ecolesurfhendaye.com

Evi Nautika : Base de loisirs, parking de Socoa Ciboure. Tél. 05 59 47 06 32 - www.evi-nautika.com

Yacht Club Basque : Ciboure - Tél. 05 59 47 18 31 - www.ycbasque.org

• SURF

Ecole de Surf H2O : Surf Shop O'Neill - 78 rue Gambetta - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 26 27 07 / +33 649 987 726
www.ecoledesurf-h2o.com

Gold Coast : Boutique Chica Beach - 62 rue Gambetta - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 06 70 62 07 07
www.ecolesurfhendaye.com

• VOILE

Evi Nautika : cours, stages de 5 demi-journées, croisière 2 à 5 jours, de l'initiation au perfectionnement
Base de loisirs, parking de Socoa Ciboure. Tél. 05 59 47 06 32 - www.evi-nautika.com

Yacht Club Basque : Stages de voile - Parking de Socoa - Ciboure - Tél. 05 59 47 18 31 - www.ycbasque.org

Hendaye



Saint-Jean-de-Luz



**LA PLUS ANCIENNE STRUCTURE
DÉDIÉE À LA GLISSE DEPUIS 1982...
SURF SHOP, VENTE
ET LOCATION DE SURF**

Stage initiation
Cours collectifs

ECOLE DE SURF GOLD COAST HENDAYE
71 boulevard de la Mer (face ancien Casino)
Tél. 06 70 62 07 07

OUVERT À L'ANNÉE



Au départ de St-Jean-de-Luz,
notre navette vous emmène sur le spot
de Hendaye ou sur d'autres
plages du Pays Basque

**A partir
de 6 ans**

Perfectionnement de stand-up
Paddle...

BOUTIQUE CHICA BEACH
62 rue Gambetta - ST-JEAN-DE-LUZ
Tél. 05 59 20 31 44



www.ecolesurfhendaye.com

En autocar avec le Basque Bondissant

Jusqu'au 2 octobre 2015

Mardi	9h/19h	Loyola et la corniche cantabrique	25 €
	9h15/18h30	Biarritz : Musée de la Mer et/ou Cité de l'Océan	16-22 €
Mercredi	9h30/19h15	Musée Guggenheim à Bilbao (entrée musée incluse)	35 €
Mercredi	9h30/15h15	Espelette et son marché	8 €
Jeudi	9h30/18h	San Sebastian	22 €
Vendredi	9h30/15h	Ibardin	8 €

- Demi-tarif pour les enfants de 6 à 11 ans.
- Repas et entrées aux visites en plus (sauf entrée du Musée Guggenheim).

et en plus...

Lourdes	Les lundis 22/06, 20/07, 17/08, 14/09	8h/19h30	25 €
Saint-Jean-Pied-de-Port	Les lundis 08/06, 06/07, 10/08, 07/09	8h15/19h	19 €
La Navarre	Les vendredis 03/07, 17/07, 24/07, 31/07, 07/08, 14/08, 21/08, 28/08	9h/18h30	35 €

- Inscriptions obligatoires à l'Office du Tourisme de Saint-Jean-de-Luz - 20 Bd Victor Hugo au 05 59 26 03 16 ou à l'Office du Tourisme de Ciboure, 5 Place Camille Juillan au 05 59 47 64 56
- Réserveable en ligne sur www.saint-jean-de-luz.com et sur www.ciboure.fr

Cocktail Aventure

**RAFTING • CANYONING
HYDROSPEED**

10%

sur présentation
de ce guide

- A PARTIR DE 16€
- TARIF ÉTUDIANT

**[PASS
FAMILLE]**

www.cocktail-aventure.com

05 59 37 76 24

Un espace ludique dans un cadre de nature

- ✓ Adrénaline à partir de
- ✓ Sensations **25€**
- ✓ Rigolades

RÉSERVATIONS **06 10 44 14 97**

PAINTBALL Dès 14 ans
AYS BASQUE
Lac de Saint-Pée-sur-Nivelle

Cours de danses Espagnoles



Fabiana

- Sevillanes
- Flamenco
- Castagnettes

06 87 66 73 02

*De l'initiation
au perfectionnement*

La Pergola - Place Ravel - Saint-Jean-de-Luz

VISITES COMMENTÉES CIBOURE

● CIBOURE, UN FORT, UN PORT

Le mardi à 10h

Visite commentée en bateau des ports, de la baie et du domaine maritime.

Tarif : 10€ - Enfant : 7€.

Sur réservation uniquement, départ avec 20 pers. minimum.
Départ de l'Office du Tourisme, 5 place Camille Juillan.
Inscriptions à l'Office de Tourisme.

Tél. 05 59 47 64 56

● CIBOURE, CITÉ LABOURDINE

Le mercredi à 10h

Visite commentée à pied du centre ville de Ciboure qui regorge de secrets. Derrière son identité basque forte se cachent une histoire et de nombreuses traditions que nous découvrirons tout au long de notre parcours qui se termine par une exposition sur la pelote au trinquet Tiki.

Tarif : 4€ - Tarif famille (2 adultes + 2 enfants) : 10€

Sur réservation uniquement, départ avec 5 pers. minimum.
Départ de l'Office du Tourisme, 5 place Camille Juillan.
Inscriptions à l'Office de Tourisme. Tél. 05 59 47 64 56

● SUR LES RIVES DE SOCOA

Le jeudi à 15h (jusqu'au 11 septembre)

Découverte à pied de Socoa suivie de la visite du chai Egiategia.

Tarif : 6€, - 5 ans : 5€.

Sur réservation uniquement, départ avec 5 pers. minimum.
Inscriptions à l'Office de Tourisme.

Tél. 05 59 47 64 56

● CIBOURE, À SA HAUTEUR

Le vendredi à 10h (sauf le 15/08)

Visite à pied, découverte du patrimoine architectural, couplée avec l'ascension de la tour de Bordagain.

Tarif : 7,50€ - Tarif famille (2 adultes + 2 enfants) : 20€

Sur réservation uniquement, départ avec 5 pers. minimum.
Inscriptions à l'Office de Tourisme.

Tél. 05 59 47 64 56

Loisirs et Visites



Hydrospeed

Arteko

CANYONING

Réservation en ligne
www.arteka-eh.com
infos@arteka-eh.com



Base Eaux Vives
RD 918
64780 BIDARRAY

Information
réservation :
Tél. 05 59 37 71 34

DEVAL BIKE

RAFTING / MINI RAFT

BATEAU LE NIVELLE

LA CÔTE BASQUE VUE DU LARGE

Promenades
Croisières
Pêche en mer



Tél. 06 09 73 61 81 www.croisiere-saintjeandeluz.com



ÉCOLE DE SURF H2O

+33 649 987 726
www.ecoledesurf-h2o.com

Magasin O'NEILL : 78 rue Gambetta - St-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 26 27 07



VISITES COMMENTÉES SAINT-JEAN-DE-LUZ

● ST-JEAN-DE-LUZ, CŒUR DE VILLE

Le Jeudi à 10h

Départ assuré à partir de 6 personnes. RV à l'Office de Tourisme, 20 bd Victor Hugo.

Adulte : 6€, 12-18 ans : 3€, - 12 ans : gratuit.

Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Réservable en ligne sur www.saint-jean-de-luz.com

● ST-JEAN-DE-LUZ, EN TOUTE LIBERTÉ

Découvrez la ville de Saint-Jean-de-Luz en toute liberté avec l'audio guide au tarif de 4€.

Aux heures d'ouverture de l'Office du Tourisme.

● SAINT-JEAN-DE-LUZ, LES MARDIS DU LITTORAL

Les mardis 8/07, 22/07, 5/08, 19/08 à 9h30.

Au cours d'une balade le long de l'Océan, vous découvrirez les mystères du littoral. Vous terminerez votre visite par un atelier au jardin botanique que vous pourrez visiter librement. Le lieu de départ vous sera indiqué lors de la réservation.

Minimum 5 personnes et maximum 15 personnes.

RV à l'Office de Tourisme, 20 bd Victor Hugo.

Adulte : 8€, enfant (7-12 ans) : 5€

Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Réservable en ligne sur www.saint-jean-de-luz.com



Visitez la ville
à votre rythme
avec
un audio guide !

Réservation à l'Office de Tourisme
de St-Jean-de-Luz - Tarif 4€

Nouveau triathlon revisité sur la plage



BOC 

BAIE Océan CHALLENGE 2015

Saint-Jean-de-Luz

Natation
Course à pied
Paddle

Dimanche 14 juin
www.boc-luz.com

Parcs de Loisirs



BIDART face à la plage - www.bidaparc.com



Manèges

Attractions-Snack

Parc Animalier

Balade à Poneys

Aire de Pique-Nique



www.bidaparc.com

05 59 22 15 66



**AIRE DE JEUX INTÉRIEURE
POUR LES 0-12 ANS
CHAUFFÉE CLIMATISÉE**

Labyrinthe

Toboggan

Trampoline

Le rouleau infernal

Mini-disco

Snack • TV...

ZA de Jalday
Saint-Jean-de-Luz

Tél. 05 59 23 19 74

Animations

Jeudi 2 Juillet

10h et 10h30 Visite du sémaphore de Socoa. Inscription obligatoire à l'Office du Tourisme de Ciboure.

Dimanche 5 Juillet

Journée Brocante/Vide-greniers. Quartier Untxin.

8h-14h Rencontre de peintres. Place du Général Lannes.

11h Animation musicale avec les 4'z'arts. Place Koxe Arbiza.

Jeudi 9 Juillet

21h Mutxiko avec Oinak Arin. Fronton Municipal.

Samedi 11 Juillet

19h30 Chœur basque "Kanta Donibane". Place Koxe Arbiza.

A partir de 19h Fête du Thon : repas sous la criée animé par Pampi Laduche. Comité des Fêtes - Tél. 05 59 47 41 81

Dimanche 12 Juillet

11h15 Danses espagnoles avec Fabiana. Place du Général Lannes.

Mardi 14 Juillet

Journée Brocante et vide-greniers. Fronton municipal.

20h Grillades, buvette et bal. Plage de Socoa.

23h Feu d'artifice. Fort de Socoa à Ciboure puis Grande Plage de Saint-Jean-de-Luz.

Jeudi 16 Juillet

10h et 10h30 Visite du sémaphore de Socoa. Inscription obligatoire à l'Office du Tourisme de Ciboure.

21h30 Concert avec Diabolo et Arrantzaleak. Fronton municipal.

Dimanche 19 Juillet

9h Rencontres de peintres. Place du Général Lannes.

11h15 Mutxiko. Place Koxe Arbiza.



Dimanche 19 Juillet

18h Concert d'orgue avec Reitze Smiths. Eglise Saint-Vincent.

Mardi 21 Juillet

21h Chants et force basque : initiation pour le public. Fronton de Socoa.

21h30 Concert des chœurs basques Goraki - Eglise Saint-Vincent.

Jeudi 23 Juillet

19h Chœurs basques Primaderan. Place du Général Lannes.

Samedi 25 Juillet

19h30 Concert des 4 z'arts. Place Koxe Arbiza.

Dimanche 26 Juillet

9h Défi Socoa Urkirolak. Plage de Socoa.

11h15 Danses espagnoles avec l'association Luna Flamenca - Place Lannes.

Mardi 28 Juillet

21h Chants et force basque : initiation pour le public. Fronton de Socoa.

Jeudi 30 Juillet

10h et 10h30 Visite du sémaphore de Socoa. Inscription obligatoire à l'Office du Tourisme de Ciboure.

Exposition

Du 13 au 18 Août

10h-19h Exposition "Les Peintres de la Nivelle". Tour de Bordagain.

Pelote basque

Jusqu'au 22 Août

18h Tous les jours, partie de pelote. Fronton mur à gauche de Socoa.

Jusqu'au 28 Août

20h30 Partie de pelote à main nue tous les vendredis. Fronton municipal.

Animations

Dimanche 2 Août

8h-14h Rencontres de peintres. Place du Général Lannes.

9h-18h Brocante et vide-greniers. Quartier Untxin-Socoa.

11h Animation avec Kartuski sur le kiosque.

Lundi 3 Août

21h Concert Les Raveliades. Eglise Saint-Vincent.

Mardi 4 Août

21h Concert Les Raveliades. Eglise Saint-Vincent.

21h Chants et force basque : initiation pour le public, buvette et grillades. Fronton de Socoa.

Comité des Fêtes - Tél. 05 59 47 41 81

21h30 Concert avec Diabolo et Arrantzaleak. Fronton municipal.

Jeudi 6 Août

19h Chants basques avec Arrantzaleak. Place du Général Lannes.

Samedi 8 Août

17h Arrivée du trophée Teink. Baie.

19h30 Concert avec Diabolo. Place Koxe Arbiza.



Dimanche 9 Août

11h15 Danses basques avec Lagunekin. Place du Général Lannes.

18h Concert en trio orgue. Eglise Saint-Vincent.

Lundi 10 Août

21h30 Concert avec Diabolo et Arrantzaleak. Fronton municipal.

Mardi 11 Août

21h Chants et force basque : initiation pour le public. Fronton de Socoa.

Jeudi 13 Août

10h et 10h30 Visite du sémaphore de Socoa. Inscription obligatoire à l'Office du Tourisme de Ciboure.

21h Mutxiko avec Oinak Arin. Fronton Municipal.

Samedi 15 Août

Journée Brocante et vide-greniers. Fronton municipal.

11h30 Danses espagnoles avec Fabiana. Place du Général Lannes.

20h Fête de l'Untxin : repas animé sous chapiteau, bal et feu d'artifice à minuit. Quartier Untxin-Socoa.

Dimanche 16 Août

8h-14h Rencontres de peintres. Place du Général Lannes.

11h15 Mutxiko. Place Koxe Arbiza.

Mardi 18 Août

21h Chants et force basque : initiation pour le public. Fronton de Socoa.

Jeudi 20 Août

19h Chœurs basques Primaderan. Place du Général Lannes.

Vendredi 21 Août

18h Finale de laxoa. Fronton municipal.

Samedi 22 et dimanche 23 Août

Fêtes de la mer : sur le parking du Crédit Maritime. Concours de tapas et sandwichs de la mer sous la criée.

Samedi 22 Août

Finales de tournoi de pelote. Fronton de Socoa.



Découverte
de la ville
de **Ciboure**
Rendez-vous
P.13

Dimanche 23 Août

Journée Puces de la mer.

9h Défi Socoa Urkirolak. Plage de Socoa.

11h15 Chœur basque "Kanta Donibane". Place du Général Lannes.

13h30 Repas sous la criée organisé par le Comité des Fêtes.

Jedi 27 Août

10h et 10h30 Visite du sémaphore de Socoa. Inscription obligatoire à l'Office du Tourisme de Ciboure.

Samedi 29 Août

18h Concours de chipirons cuisinés. Fronton de Socoa.

Dimanche 30 Août

8h-14h Rencontres de peintres. Place du Général Lannes.

Journée Compétition caritative de golf "Les musicales de l'Académie Ravel". Golf de la Nivelle.

Animations

Dimanche 6 Septembre

8h30 à 13h Rencontre de peintres et artisans créateurs - Place du Général Lannes.

9h-18h Brocante et vide-greniers. Quartier Untxin-Socoa.

Mercredi 9 Septembre

20h30 Concert des jeunes talents de l'Académie Maurice Ravel. Eglise Saint-Vincent. Académie Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

Dimanche 13 Septembre

8h30 à 13h Rencontre de peintres et artisans créateurs - Place du Général Lannes.

17h Offrandes musicales à l'orgue. Eglise Saint-Vincent.

Dimanche 20 Septembre

8h30 à 13h Rencontre de peintres et artisans créateurs - Place du Général Lannes.

18h Musique en Côte Basque : concert du pianiste, Alexandre Tharaud. Eglise Saint-Vincent. Tarif : 35 €.

Dimanche 27 Septembre

8h30 à 13h Rencontre de peintres et artisans créateurs - Place du Général Lannes.

Fête de la Corniche.

Loisirs et Visites



Locations de
VTT
Scooters
Motos

GARE SNCF - St-Jean-de-Luz
05 59 47 79 24
06 31 49 62 89
www.scooter-loisirs.com

Livraison
gratuite

Louer un véhicule
au départ
de St-Jean-de-Luz

NOUVEAU !

RENT A CAR &



Véhicules
de tourisme



Utilitaires 3 à 20m³
avec hayon



Monospace 7 places
et minibus 9 places



Porte-voiture - Dépanneuse
Permis B

Contactez-nous au :

05 59 50 70 60 ou 05 59 03 16 70

Sur présentation de cette publicité

Valable dans
l'agence Rent A Car
de St-Jean-de-Luz

10% de remise
sur votre prochaine location

Non cumulable avec d'autres promotions, valable jusqu'au 31/12/2015

Découvrez le pays basque !
grâce à nos excursions :
Lourdes, Espelette, Bilbao,
San Sebastian, Loyola, le Col d'Ibardin...



Et profitez de nos navettes
pour les lacs de Pamplone
et de Bayonne !

Tél. : 05 59 26 30 74 - www.basque-bondissant.com

NOUVEAU circuit à Biarritz :
Musée de la Mer / Cité de l'Océan



LE BASQUE BONDISSANT

Halle routière - bd du Cst Passicot - 64500 ST-JEAN-DE-LUZ - Fax : 05 59 26 01 43 - Courriel : halle-routiere@basque-bondissant.com

Expositions

A partir du 14 Juin

Exposition d'Edouard Solorzano "Correspondances... sculptures, gravures". Villa Ducontenia et La Rotonde.

Sculpteur, peintre, graveur, dessinateur et poète, Edouard Solorzano réalise la synthèse des arts, chère à la Renaissance italienne. Ses céramiques sont inspirées de la nature humaine et, en particulier, de la femme. Après avoir modelé la terre, il travaille le métal à la recherche d'un art allégé, aérien, spatial et parfois fantaisiste qui le conduit vers l'abstraction. Gravures et dessins se manifestent sur le plan poursuivant un même processus créatif. Edouard Solorzano crée un langage artistique moderne, où correspondent sculptures et estampes, qui porte témoignage de son immense amour de la poésie.

Du mercredi au dimanche de 15h à 19h30 et le samedi 10h à 12h30 et de 15h à 19h30. Entrée libre.

Visite guidée de l'exposition samedi 27/06 à 17h30 à la villa Duconténia, samedi 11/07 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 15/07 à 17h30 à la Rotonde, samedi 25/07 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 29/07 à 17h30 à la villa Duconténia, samedi 8/08 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 12/08 à 17h30 à La Rotonde, samedi 22/08 à 17h30 à la villa Duconténia.

Du 20 au 28 Juin

11h-19h Exposition de Maya. Antenne d'animations, boulevard Thiers.

Jusqu'au 29 Juin

Exposition "Plantes exotiques envahissantes" - Jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

Du 1^{er} au 30 Juin

Tableaux modernes : Ambrogiani - Arnás - Bonnefoit - Echazarreta - Engelvin - Finalé - Gorodine - Hilaire Janssem - Lorjou - Mair - Philibert Charrin - Pinsolle - Puig - Ronel - Ruiz Pipó - Soto - Tobiasse - Toppi Uria Monzón - Vénard - Zack.

Sculptures : Baroteaux - Leroy - Poza

Galerie Catherine et Frédéric Portal. 17 Rue Tourasse - Tél. 05 59 26 70 67 www.galerie-catherinefredericportal.com

Du 1^{er} au 30 Juin

Exposition du peintre Partarrieu : peintre indiscret de scènes de vie hautes en couleurs, des **peintres Logan, Hanselmann** et des **sculpteurs Sabine Cherki et Partarrieu**

Galerie Hordago - 3 rue St Jacques - Tél. 05 59 26 35 77 - www.galerie-hordago.com

Du 1^{er} au 30 Juin

Exposition des peintres Yves Duffour, Véronique Ziminski, Carlos Cobian et des **sculptures de Nena et Nacéra**

Galerie d'Ici et d'Ailleurs 6 rue Saint-Jacques. 05 59 51 10 66 - <http://galeriedici.pagesperso-orange.fr>

Du 1^{er} au 30 Juin

Exposition du peintre Stéphane Pirel : Linogravures originales

Boutique Galerie Crusoe - 25 rue Garat - Tél. 05 59 85 13 77

Du 1^{er} au 30 Juin

Exposition permanente de l'artiste contemporaine Sandrine Debarbieux et des artistes régionaux **d'Aussy Pintaud, Rodolphe Caillaux, Dante Anthony..**

Atelier Art Antiquités - 9 rue de l'Agent Fautous - Tél. 06 80 48 71 08 - 05 59 43 08 40

Du 1^{er} au 30 Juin

Exposition permanente Originaux de Artin et reproductions de Sarciat, Ramiro Arrue, Urandia, Pilot, Piaf, Ronald...

Cadrimages - 16 rue Garat - Tél. 05 59 85 10 85

Animations

Mardi 2 Juin

21h Festival des écoles de danse : Dominique Le Cazoulat. Jai Alai.

Jeudi 4 Juin

21h15 Concert du Chœur d'Hommes de l'Arin. Eglise Saint Jean-Baptiste. Tarif : 10€. Réservation à l'Office du Tourisme.

Samedi 6 Juin

9h30 Atelier "Produire et utiliser son compost" - Jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

11h-18 h Rendez-vous au jardin : ouverture gratuite du jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

15h Rendez-vous au jardin : visite gratuite du jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

16h30 Spectacle lyrique "La voix la voix de Lola". A partir de 3 ans. Tarif : 5€ - Auditorium Maurice Ravel.

21h Festival des écoles de danse : Temps dancier. Jai Alai.

Dimanche 7 juin

10h-13h et à partir de 16h Donibane Dantzari et Udaberria Dantzan : rassemblement des danseurs du Pays Basque. Place Louis XIV.

20h Festival des écoles de danse : Dantzani. Jai Alai.

Mardi 9 juin

20h Festival des écoles de danse : Gladys Cazaux. Jai Alai.

Vendredi 12 Juin

20h Spectacle Groupe Scolaire Donibane. Jai Alai.

Samedi 13 juin

21h Festival des écoles de danse : Fabiana. Jai Alai.

Dimanche 14 Juin

Journée Fêtes d'Acotz.

9h Baie Océan Challenge : natation, course et paddle dans la baie en individuel ou en relais. Grande Plage.

Inscriptions sur www.sport-up.fr : 35€/personne, 45€/relais (2 ou 3 personnes). Tél. 05 59 51 65 30

Kima V : passe-rues de **10h à 13h, de 16h à 17h 17h**, concert des 200 musiciens au Parc Duconténia à **17h**.



Cesta Punta

INTERNATIONAUX

Cesta Punta

Du 25 juin
au 27 août

www.cestapunta.com

GRATUIT
pour les enfants
-10 ans

30 ANS!

Jai Alai - Mardis et Jeudis : 21h
Saint-Jean-de-Luz



Dimanche 14 Juin

19h Festival des écoles de danse : Catalina Gommès. Jai Alai.

Mercredi 17 Juin

Journée Fête de la musique

Du Jeudi 18 au Lundi 22 Juin

Fêtes patronales de la Saint-Jean : tous en rouge et noir. Programme détaillé à l'Office du Tourisme.

Tél. 05 59 26 03 16

Jeudi 18 juin

Journée Braderie des commerçants luziens. Centre-ville.

Vendredi 19 Juin

Journée Braderie des commerçants luziens. Centre-ville.

Samedi 20 Juin

Journée Braderie des commerçants luziens. Centre-ville.

Jeudi 25 Juin

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta - Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Vendredi 26 Juin

9h Initiation gratuite au yoga. Jardin botanique. Réservation au 06 43 26 62 49.

18h Abolicao Capoeira : démonstration et initiation de capoeira. Place Louis XIV.

Samedi 27

Wake up Donibane ! Food trucks, art market et ateliers. Parc Duconténia - wakeuponibane.com

Dimanche 28 Juin

11h30 Animation musicale avec le Brass Band de Bordeaux. Place Louis XIV.



Atelier de tissage



VISITEZ
Notre Atelier de Tissage de Linge Basque



VENTE DIRECTE

Magasin d'Atelier d'Ascain - Z.A de Larre Lore - 05 59 26 81 81

www.lartigue1910.com

Expositions

Jusqu'au 23 août

Exposition d'Edouard Solorzano "Correspondances... sculptures, gravures". Villa Ducontenia et La Rotonde.

Sculpteur, peintre, graveur, dessinateur et poète, Edouard Solorzano réalise la synthèse des arts, chère à la Renaissance italienne. Ses céramiques sont inspirées de la nature humaine et, en particulier, de la femme. Après avoir modelé la terre, il travaille le métal à la recherche d'un art allégé, aérien, spatial et parfois fantaisiste qui le conduit vers l'abstraction. Gravures et dessins se manifestent sur le plan poursuivant un même processus créatif. Edouard Solorzano crée un langage artistique moderne, où correspondent sculptures et estampes, qui porte témoignage de son immense amour de la poésie.

Du mercredi au dimanche de 15h à 19h30 et le samedi 10h à 12h30 et de 15h à 19h30. Entrée libre.

Visite guidée de l'exposition samedi 27/06 à 17h30 à la villa Duconténia, samedi 11/07 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 15/07 à 17h30 à la Rotonde, samedi 25/07 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 29/07 à 17h30 à la villa Duconténia, samedi 8/08 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 12/08 à 17h30 à La Rotonde, samedi 22/08 à 17h30 à la villa Duconténia.

Du 1^{er} au 31 Juillet

Tableaux modernes : Ambrogiani - Arnás - Bonnefoit - Echazarreta - Engelvin - Finalé - Gorodine - Hilaire Janssem - Lorjou - Mair - Philibert Charrin - Pinsolle - Puig - Ronel - Ruiz Pipó - Soto - Tobiasse - Toppi Uria Monzón - Vénard - Zack.

Sculptures : Baroteaux - Leroy - Poza

Galerie Catherine et Frédéric Portal. 17 Rue Tourasse - Tél. 05 59 26 70 67 www.galerie-catherinefredericportal.com

Du 1^{er} au 31 Juillet

Exposition du peintre Partarrieu : peintre indiscret de scènes de vie hautes en couleurs, des **peintres Logan, Hanselmann** et des **sculpteurs Sabine Cherki et Partarrieu**

Galerie Hordago - 3 rue St Jacques - Tél. 05 59 26 35 77 - www.galerie-hordago.com

Du 1^{er} au 31 Juillet

Exposition des peintres Yves Duffour, Véronique Ziminski, Carlos Cobian et des **sculptures de Nena et Nacéra**

Galerie d'Ici et d'Ailleurs - 6 rue Saint-Jacques. Tél. 05 59 51 10 66 - <http://galeriedici.pagesperso-orange.fr>

Produits régionaux

ARTIGARREDE

Oloron Sainte-Marie - Pau - Tarbes

PÂTISSIER - CHOCOLATIER

Depuis 1923

94, rue Gambetta
Saint-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 26 38 02

*Le
Véritable
Russe*

www.artigarrede.com

Du 1^{er} au 31 Juillet

Exposition du peintre Stéphane Pirel : Linogravures originales

Boutique Galerie Crusoe - 25 rue Garat - Tél. 05 59 85 13 77

Du 1^{er} au 31 Juillet

Exposition permanente de l'artiste contemporaine Sandrine Debarbieux et des artistes régionaux **d'Aussy**

Pintaud, Rodolphe Caillaux, Dante Anthony..

Atelier Art Antiquités - 9 rue de l'Agent Fautous - Tél. 06 80 48 71 08 - 05 59 43 08 40

Du 1^{er} au 31 Juillet

Exposition permanente Originaux de Artin et reproductions de Sarciat, Ramiro Arrue, Urandia, Pilot, Piaf, Ronald...

Cadrimages - 16 rue Garat - Tél. 05 59 85 10 85

Du 15 au 31 Juillet

Exposition Peintures et Sculptures Peintures : ANYK (aquarelles), **Sculptures : Isabelle Esnult** (terres cuites et bronzes) - Galerie du Port - Quai de l'Infante.

Animations musicales

Du 16 au 31

Animations musicales les lundis, jeudis et vendredis de 19h à 20h et de 21h30 à 23h30

Place Louis XIV.

Animations

Mercredi 1^{er} Juillet

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jedi 2 Juillet

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta - Partie de pelote basque amateurs et finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15

Pelote basque et Culture

**Du 8 juillet
au 10 septembre**

**PELOTE - DANSES BASQUES
FORCE BASQUE**



FRONTON MUNICIPAL de Saint-Jean-de-Luz

21H15

**Juillet
Août**

**Lundi : Force Basque (du 13/07 au 24/08)
Mercredi : Pelote et Danses Basques
Vendredi : Pelote Basque**

Septembre Lundi et jeudi : Pelote Basque

Samedi 4 Juillet

15h Trophée Altxadi : rencontre France-Espagne d'haltérophilie. Salle Kechiloa.

Dimanche 5 Juillet

Journée Passage de la Kostalde Baleada.

11h30 Animation musicale avec l'harmonie intercommunale. Place Louis XIV.

15h30 Spectacle de fin d'année Les Arts du Cirque "Il était une fois" - Auditorium Ravel.

21h30 Bal avec Ibiliz, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Lundi 6 Juillet

10h Initiation à la pelote basque - Mur à gauche - Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque - Villa Ducontenia - Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Concert du chœur d'hommes Arin et Diabolo. Eglise Saint Jean-Baptiste. Tarif : 10€. Réservations à l'Office du Tourisme.

Mardi 7 Juillet

10h Initiation à la pelote basque - Mur à gauche - Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme Tél. 05 59 26 03 16

17h30 La conférence des mardis de l'été. Entrée libre. Salle Paroissiale, Av. de la Paix.

18h Initiation à la danse basque - Villa Ducontenia - Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta - Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai - Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36.

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Cinéma - Spectacle - Coffee Shop

 **Cinéma**
des idées

www.cinluz.fr - Programme : 05 92 68 91 23



4 salles grand confort climatisées
Projection numérique 3D
4 séances par jour
Large choix de films Vo & Vf
Café, Salon de Thé, Petite restauration

29 Bd Victor Hugo - Saint Jean de Luz - (face à l'Office de Tourisme)



LE CAFÉ AUTREMENT

Cafés, thés, chocolats,
smoothies, milkshakes

Restauration rapide :
sandwichs, salades, soupes

CAFÉ DÉLICE

7 rue Tourasse

Saint-Jean-de-Luz

Tél. 05 59 43 61 29

COFFEE SHOP



www.cafedelice.fr



Théâtre de la Nature
Parc Duconténia
St-Jean-de-Luz à 21h15

DIMANCHES 12, 19 et 26 JUILLET
2, 16 et 23 AOÛT À 21H15
PLEIN TARIF : 10 € - ENFANTS : 6 €

Tél. 06.60.07.65.37 - www.callesanjuan.org



Spectacle
Granizado de Corazón

TOUS LES JEUDIS À 10H



Visite guidée "Cœur de Ville"
pour découvrir l'histoire de Saint-Jean-de-Luz

Réservations à l'Office du Tourisme au 05 59 26 03 16

Mercredi 8 Juillet

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30.

A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Pelote basque à chistera joko garbi et ballets basques. Fronton municipal.

21h30 Animation musicale avec Alaïak, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jeudi 9 Juillet

10h Initiation à la pelote basque - Mur à gauche - A partir de 8 ans. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Sortie nature "Les Landes d'Archilua" - Gratuit. Inscriptions au jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

18h Initiation à la danse basque - Villa Ducontenia - Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Concert des chœurs basques Itsasoan. Eglise Saint Jean-Baptiste

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta - Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36.

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Vendredi 10 Juillet

9h Initiation gratuite au yoga. Jardin botanique. Inscriptions au 06 43 26 62 49

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2h), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Concert de Grupo Compay Segundo. Parc Ducontenia. Billetterie à l'Office du Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Pelote Basque à Grand Chistera - Fronton Municipal.

Produits régionaux



MOULIN DE BASSILOUR

Découvrez un moulin
en activité depuis 1741

Fabrication artisanale

- de gâteaux basques (à la crème, à la cerise noire),
- de sablés, de métures et miches,
- de pains (campagne, complet, seigle)

Quartier Bassilour - 64210 BIDART

Tél. 05 59 41 94 49

Ouvert tous les jours de 8h à 13h, de 14h30 à 19h



Boulangerie Traditionnelle - Pains Spéciaux

LÀ BECHILOÀ

— 8, rue Loquin - St-Jean-de-Luz - 05 59 85 12 59 —

Tous nos Pains sont pétris et façonnés chez nous
de façon artisanale et cuits à votre goût.

Jambons, Saucissons



Fromages, Spécialités du Pays-Basque



Boutique à Saint-Jean-de-Luz - 10 rue de la République - Tél. 05 59 51 94 55

Les Aldudes - Ainhoa - Bayonne - Biarritz - Bordeaux - Capbreton - St-Jean-de-Luz - St-Jean-Pied-de-Port - Paris-Vignos (Zéze) - Paris-Saint-Michel (Zéze)

www.pierreoteiza.com



Samedi 11 Juillet

A partir de 18h Fête du Thon - Animations de stands par les bandas. Dîners dans les stands sur le port, place Foch, quai de l'Infante et quai Maréchal Leclerc.

19h Animation musicale parking Verdun et Place Louis XIV.

22h Bal parking Verdun et Place Louis XIV. Bataille de confettis et toro de fuego. Place Louis XIV.

Dimanche 12 Juillet

11h30 Concert de l'harmonie intercommunale. Place Louis XIV.

21h15 Spectacle de danses espagnoles "Granizado de Corazón". Parc Duconténia. Tarif : 10€
Billetterie à l'Office du Tourisme.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

21h30 Bal avec Aistrika, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

Lundi 13 Juillet

10h Initiation à la pelote basque - Mur à gauche - Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque - Villa Ducontenia Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Force basque. Fronton municipal.

Mardi 14 Juillet

9h30 Traversée de la Baie à la nage Socoa/Saint-Jean-de-Luz - Départ de la plage de Socoa. A partir de 12 ans. Limité à 550 participants. Inscriptions sur www.liscriado.com du 01/06 au 12/07. Inscriptions à l'antenne d'animation (45 bd Thiers) la veille et le matin des épreuves en fonction des places disponibles.

11h30 Concert jazz avec le Big Band Côte Basque. Place Louis XIV.

21h30 Bal avec Berri Good. Place Foch.

23h Feu d'artifice. Fort de Socoa à Ciboure puis Grande Plage de Saint-Jean-de-Luz.

Mercredi 15 Juillet

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€ - Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15



Linge **basque** - Déco

ARTIGA



ARTIGA MAISON - 13 RUE GARAT 64500 ST JEAN DE LUZ

Tel : 05 59 23 12 63 - www.artiga.fr

Mercredi 15 Juillet

21h Pelote basque à chistera joko garbi et ballets basques. Fronton municipal.

21h30 Animation musicale avec Alaïak, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jeudi 16 Juillet

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. A partir de 8 ans. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Sortie nature "Les Landes d'Archilua" - Gratuit. Inscriptions au jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

17h Les jeudis artistiques du Bd Thiers.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36.

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

21h15 Concert des chœurs basques Goraki. Eglise Saint Jean-Baptiste.

Vendredi 17 Juillet

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€ - Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Finale Ligue professionnelle Pays Basque Grand Chistera. Fronton Municipal.

Samedi 18 Juillet

A partir de 20h - Nuit de la Sardine. Grillades, animations musicales, bal et toro de fuego. Parking Campos Berri derrière le Jai Alai.

22h Concert soul-reggae avec David Cairol. Place Louis XIV.

Espadrilles

ESPADRILLE

par Nicole Paries

Fabrication Artisanale



52, rue Gambetta - Tél. 05 59 26 15 94
St-Jean-de-Luz - www.espadrille-paries.com

Dimanche 19 Juillet

11h30 Concert de l'Euskal Brass Band. Place Louis XIV.

21h15 Spectacle de danses espagnoles "Granizado de Corazón". Parc Duconténia. Tarif : 10€
Billetterie à l'Office du Tourisme.

21h30 Bal avec Patcha Mama, bataille de confettis et toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Du 20 juillet au 1^{er} août

Stage musical Musique en Baie.

Lundi 20 Juillet

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Force Basque. Fronton Municipal.

21h Orgue à Saint-Jean-de-Luz : chœur et orgue. Eglise Saint Jean-Baptiste.

Mardi 21 Juillet

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

17h30 La conférence des mardis de l'été. Entrée libre. Salle Paroissiale, av de la Paix.

18h Initiation à la danse basque - Villa Ducontenia - Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta - Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai. Tél. 05 59 51 65 36.

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Mercredi 22 Juillet

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans.
Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15

● ● ● Visite commentée de la ville



Pour visiter la vieille ville le petit train

VOUS PROPOSE une promenade inoubliable
entièrement commentée



05 59 41 96 94

Horaires et départs rond-point face au port de pêche



Mercredi 22 Juillet

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme au 05 59 26 03 16.

21h Pelote basque à chistera joko garbi et ballets basques. Fronton municipal.

21h30 Animation musicale avec Alaïak, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jeudi 23 Juillet

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

10h Sortie nature "Les Landes d'Archilua" - Gratuit. Inscriptions au jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

17h Les jeudis artistiques du Bd Thiers.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai au 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

21h15 Concert du chœur d'hommes de l'Arin et Unama. Eglise Saint Jean-Baptiste. Tarif : 10€. Billetterie à l'Office du Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Vendredi 24 Juillet

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme au 05 59 26 03 16

21h15 Pelote Basque à grand chistera. Fronton Municipal.

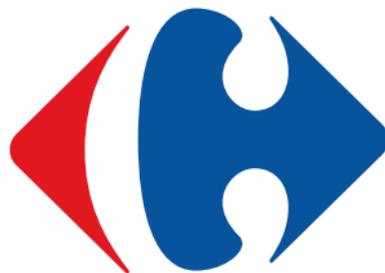
Samedi 25 Juillet

22h Concert de tango argentin. Place Louis XIV.

Produits régionaux

Carrefour

j'optimisme



Horaire d'hiver
du Lundi au Samedi
de 9h à 20h30

Horaire d'été
du Lundi au Samedi
de 9h à 21h

Ouvert Dimanche matin
de 9h à 12h30

Carburants en libre-service

ZI de Jalday • 64500 St-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 51 86 86 • www.carrefour.fr



Spectacle



Location



drive



Kiala



Distributeur
automatique



Station service



Carrefour
Banque et
Assurances



Voyage

Dimanche 26 Juillet

11h30 Guitares et mandolines avec l'Estudiantina. Place Louis XIV.

21h15 Spectacle de danses espagnoles "Granizado de Corazón". Parc Duconténia. Tarif : 10€
Billetterie à l'Office du Tourisme.

21h30 Bal avec Heptagone, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Lundi 27 Juillet

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche - Tarif : 8€, - 12 ans : 5€.

Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Force basque. Fronton Municipal.

Mardi 28 Juillet

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

17h30 La conférence des mardis de l'été. Entrée libre. Salle Paroissiale, Av. de la Paix.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme au 05 59 26 03 16

20h30 Concert des professeurs "Musique en Baie". Auditorium Ravel.

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Mercredi 29 Juillet

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans.
Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€.
Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15



Votre artisan **boucher** et **traiteur**



M.D CURUTCHET

Place des Halles • SAINT-JEAN-DE-LUZ • Tél. 05 59 26 03 67

BOUCHER :

Bœuf de Chalosse *Label Rouge*

Veau sous la mère

Agneaux fermiers *Label Rouge*

Porcs fermiers Sud-Ouest
élevés en plein air.

TRAITEUR :

Plats cuisinés traditionnels

Plats régionaux : Chipiron, Paëlla,

Merlu en sauce, Morue biscaye, Piquillos à la morue,

Salade de morue, Axoa de veau

CHARCUTIER :

Jambon de la Vallée des Aldudes

Chorizo Maison

Saucisson sec Maison

Assortiments de pâtés

Chichons et Confits Maison

VOLAILLES :

Crues ou rôties



Mercredi 29 Juillet

18h Marché artisanal. Halles.

21h Pelote basque à chistera joko garbi et ballets basques. Fronton municipal.

21h30 Animation musicale avec Alaïak, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jeudi 30 Juillet

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.

Tél. 05 59 26 03 16

10h Sortie nature "Les Landes d'Archilua" - Gratuit. Inscriptions au jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

17h Les jeudis artistiques du Bd Thiers.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia - Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

20h30 Concert des professeurs "Musique en Baie". Auditorium Ravel.

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Vendredi 31 Juillet

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans.

Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme au 05 59 26 03 16

20h30 Concert des professeurs de "Musique en Baie". Auditorium Ravel.

21h15 Pelote Basque à grand chistera. Fronton Municipal.

Produits régionaux



Saveurs du Pays Basque



MAISON LACABE

Salades • Plats cuisinés • Rôtisserie
Jambons et saucissons de Pays

Halles de St-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 85 31 47
ouvert **tous les matins** toute l'année



La boutique de la Coopération Maritime

Le spécialiste régional du vêtement marin

SAINT JAMES - ARMOR LUX - HELLY HANSEN
BERMUDES - COTTEN - MÂT DE MISAINÉ
ROYAL MER - LE MINOR...

Immeuble Coopérative Maritime - La Basquaise

PORT DE PÊCHE - CIBOURE
05 59 47 13 54

LE COMPTOIR DU PÊCHEUR



- Produits de la mer transformés
- Conserves et boissons régionales

Sur le port
de Saint-Jean-de-Luz

Tél. 05 59 26 84 47

Expositions

Jusqu'au 23 août

Exposition d'Edouard Solorzano "Correspondances... sculptures, gravures". Villa Ducontenia et La Rotonde. Sculpteur, peintre, graveur, dessinateur et poète, Edouard Solorzano réalise la synthèse des arts, chère à la Renaissance italienne. Ses céramiques sont inspirées de la nature humaine et, en particulier, de la femme. Après avoir modelé la terre, il travaille le métal à la recherche d'un art allégé, aérien, spatial et parfois fantaisiste qui le conduit vers l'abstraction. Gravures et dessins se manifestent sur le plan poursuivant un même processus créatif. Edouard Solorzano crée un langage artistique moderne, où correspondent sculptures et estampes, qui porte témoignage de son immense amour de la poésie.

Du mercredi au dimanche de 15h à 19h30 et le samedi 10h à 12h30 et de 15h à 19h30. Entrée libre.

Visite guidée de l'exposition samedi 27/06 à 17h30 à la villa Duconténia, samedi 11/07 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 15/07 à 17h30 à la Rotonde, samedi 25/07 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 29/07 à 17h30 à la villa Duconténia, samedi 8/08 à 17h30 à la villa Duconténia, mercredi 12/08 à 17h30 à La Rotonde, samedi 22/08 à 17h30 à la villa Duconténia.

Du 1^{er} au 31 Août

Exposition permanente de l'artiste contemporaine Sandrine Debarbieux et des artistes régionaux **d'Aussy Pintaud, Rodolphe Caillaux, Dante Anthony..**

Atelier Art Antiquités - 9 rue de l'Agent Fautous - Tél. 06 80 48 71 08 - 05 59 43 08 40

Du 1^{er} au 31 Août

Tableaux modernes : Ambrogiani - Arnás - Bonnefoit - Echazarreta - Engelvin - Finalé - Gorodine - Hilaire Jansem - Lorjou - Mair - Philibert Charrin - Pinsolle - Puig - Ronel - Ruiz Pipó - Soto - Tobiasse - Toppi Uria Monzón - Vénard - Zack.

Sculptures : Baroteaux - Leroy - Poza

Galerie Catherine et Frédéric Portal. 17 Rue Tourasse - Tél. 05 59 26 70 67 - www.galerie-catherinefredericportal.com

Du 1^{er} au 31 Août

Exposition du peintre Partarrieu : peintre indiscret de scènes de vie hautes en couleurs, des **peintres Logan, Hanselmann** et des **sculpteurs Sabine Cherki et Partarrieu**

Galerie Hordago - 3 rue St Jacques - Tél. 05 59 26 35 77 - www.galerie-hordago.com

Fabricant de planchas



Les saveurs de l'été se
préparent maintenant !

Concepteur et 1er fabricant français de planchas en inox.

Plancha Tonio, La plancha qu'il vous faut !



Partenaire officiel de la **CESTA PUNTA**
SAINT-JEAN-DE-LUZ

Horaires ouverture magasin :

Lundi au Jeudi : 9h/ 12h - 14h/ 18h

Vendredi : 14h/ 12h - 14h/ 17h



Toute la gamme sur : www.plancha-tonio.com

ZA - 54, Route de SORT - NARROSSE Tél. 05 58 56 93 32

Du 1^{er} au 31 Août**Exposition des peintres Yves Duffour, Véronique Ziminski**, Carlos Cobian et des **sculptures de Nena et Nacéra**Galerie d'Ici et d'Ailleurs 6 rue Saint-Jacques. 05 59 51 10 66 - <http://galeriedici.pagesperso-orange.fr>**Du 1^{er} au 31 Août****Exposition du peintre Stéphane Pirel** - Linogravures originales

Boutique Galerie Crusoe - 25 rue Garat - Tél. 05 59 85 13 77

Du 1^{er} au 31 Août**Exposition permanente Originaux de Artin et reproductions de Sarciat, Ramiro Arrue, Urandia, Pilot, Piaf, Ronald...**

Cadrimages - 16 rue Garat - Tél. 05 59 85 10 85

Du 1^{er} au 15 Août**Exposition Photographies, Peintures et Sculptures**Photos de **Xavier Dumoulin** sur le Pays Basque : Euskal Lurra, Peintures de **Bagutti** (huiles) et sculptures de **Isabelle Esnut** (terres cuites et bronzes). Galerie du Port - Quai de l'Infante

 Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15

Animations musicales

Du 1^{er} au 25

Animations musicales les lundis, jeudis et vendredis de 19h à 20h et de 21h30 à 23h30 - Place Louis XIV.

Espadrilles - Chaussures



Espadrilles
Bayona

60, rue Gambetta
Saint-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 51 96 41

Véritables
espadrilles
basques



www.sandalebayona.com

Chaussures
LARRALDE

47 et 65 rue Gambetta
Saint-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 26 05 40
& 09 67 17 44 18

Boutique
MEPHISTO 

68 rue Gambetta
Saint-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 23 38 90



Animations

Samedi 1er Août

22h Concert Folk avec The Mellows. Place Louis XIV.

Dimanche 2 Août

11h30 Danses basques avec Begiraleak. Place Louis XIV.

21h15 Spectacle de danses espagnoles "Granizado de Corazón". Parc Duconténia. Tarif : 10€
Billetterie à l'Office du Tourisme.

21h30 Bal avec Ibiliz, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Lundi 3 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

20h Récital de piano de Mathieu Esnult. Eglise Saint Jean-Baptiste.

21h Force Basque. Fronton Municipal.

Mardi 4 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

17h30 La conférence des mardis de l'été. Entrée libre. Salle Paroissiale, Av. de la Paix.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Femmes - Sandales



CHRISTIANE HENRY

MAILLOTS de BAIN

jusqu'au bonnet G

Femme

DnuD - Pain de Sucre - Anastacia

Sun flair - Charmeline - Princesse Tam-Tam

Freya - Lidea - Maryan Mehlfom...

Homme

Hom - Artkur - Eminence...

10, bd Thiers - 64500 St-Jean-de-Luz

Tél. 05 59 26 84 06



SANDALES
CONCHA

QUALITÉ ✿ TRADITION

2 rue Gambetta, 64500 Saint-Jean de luz

Tél : 05 59 51 07 56

BOUTIQUE

Margot

SAINT JEAN DE LUZ

37, bd Victor-Hugo (face à la Poste) - Tél. 05 59 51 20 65

NOUVEAUTÉ 2015 : lingerie fine **Felina** du bonnet B à E

PRÊT-À-PORTER : CHARCOK - SARAH PACINI - CREA - VOTRE NOM - TWIN-SET ET
ACCESSOIRES PIANURASTUDIO - INDIES - J.J. GARELLA - BLEU BLANC ROUGE
TRIGON - WEILL - **CHAUSSURES** : PARALLÈLE - BALLERINES BAGLLERINA



Mercerie traditionnelle
Passementerie, embrasses, galons

Espace Déco & accessoires

Mathilde M.

Atelier retouche
sur place



Du mercredi 5 au dimanche 9 Août

Baleapop : entre bord de plage et verdure, Baleapop rassemblera dans l'écrin magique du parc Ducontenia et ses alentours, artistes, public, bénévoles et organisateurs, enfants, parents, jeunes et moins jeunes, autour de son ambition récurrente : partager une authentique célébration sonore et plastique. Toujours marqué par une identité musicale et une sélection art contemporain pointue et accessible, le festival affirmera sa pluridisciplinarité avec une scénographie toujours plus poussée et une programmation de temps fort toujours plus vivace : un après-midi spécial enfants, des dégustations... [facebook.com/baleapopfestibala](https://www.facebook.com/baleapopfestibala)

Mercredi 5 Août

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Pelote basque à chistera Joko Garbi et ballets basques. Fronton municipal.

21h30 Animation musicale avec Alaiak, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jeu 6 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€.

Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Sortie nature "Les Landes d'Archilua" - Gratuit - Inscriptions au jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

17h Les jeudis artistiques du Bd Thiers.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15

Cave à vins - Fleurs

Nicolas S.A. au capital de 1 921 152 € RCS Créteil B 312066 238



DURANT LES TRAVAUX, NOUVELLE
ADRESSE DU MAGASIN :

NICOLAS

4, BOULEVARD VICTOR HUGO

À SAINT JEAN DE LUZ - TEL: 05 59 51 09 63

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ.



**COMPTOIR
DES FLEURS**



VENTE À DISTANCE

Fleurs et Plantes
Compositions florales
tous événements

Livraison à domicile

8, bd Victor Hugo - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 26 22 78

www.aucomptoirdesfleurs.com

**OUVERT
7/7
JOURS**

Jeudi 6 Août

21h30 Concert des chœurs d'hommes Arin et l'Estudiantina. Eglise Saint Jean-Baptiste. Tarif : 10€.
Billetterie à l'Office du Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Vendredi 7 Août

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans.
Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€.
Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Pelote Basque à grand chistera. Fronton Municipal.

Samedi 8 Août

17h Arrivée du Trophée Teink : Course à la rame de batteleku (petit bateau) de Bilbao à Saint-Jean-de-Luz.
Ur Ikara - Tél. 06 07 97 19 27

20h Nuit de la Sardine : grillades, animations musicales, bal et toro de fuego. Parking Campos Berri derrière le Jai Alai.

Dimanche 9 Août

11h30 Chants basques avec Arrantzaleak. Place Louis XIV.

21h30 Bal avec Berri good, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Errormardie.

Lundi 10 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Force Basque. Fronton Municipal.

21h Orgue à Saint-Jean-de-Luz : concert Cameleon avec Wolfgang Seifen. Eglise Saint Jean-Baptiste.

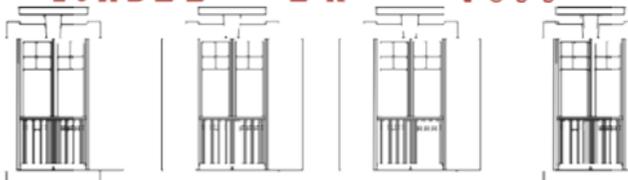
Mardi 11 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

Maison - Art de la table

MENDIBURUTEGIA

FONDÉE EN 1833



Linge de Maison - Près des Halles

3, rue Renau d'Elissagaray (près des Halles) - St-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 26 02 63



MENDI BLANC

Face à ZA Lare Lore
ASCAIN - 05 59 439 823

FINIS DE SÉRIES LINGE DE MAISON



Ducru

Depuis 1860

Art de vivre Table - Déco

7, rue Loquin - Saint-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 51 21 00



HELENA

*Le Linge Basque
à redécouvrir*

8, rue Loquin
SAINT-JEAN-DE-LUZ
Tél. 05 59 85 35 27

www.helena-saintjeandeluz.com

Mardi 11 Août

17h30 La conférence des mardis de l'été. Entrée libre. Salle Paroissiale, Av. de la Paix.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36
Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Mercredi 12 Août

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Concert des Frero Delavega. Parc Ducontenia. Billetterie à l'Office du Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

21h Pelote basque à chistera joko garbi et ballets basques. Fronton municipal.

21h30 Animation musicale avec Alaiak, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jeudi 13 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

17h Les jeudis artistiques du Bd Thiers.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36.

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

21h30 Concert des chœurs basques Goraki. Eglise Saint Jean-Baptiste.



Maison - Déco

*Quincaillerie - Droguerie - Ménage
Art de la table - Coutellerie*

CRISTEL - LAGOSTINA - STAUB - FAÏENCE ANGLAISE
FAÏENCE DE LUNEVILLE - GUY DEGRENNE



Debibié

36, RUE GAMBETTA
SAINT-JEAN-DE-LUZ
TÉL/FAX 05 59 26 19 69

Quincaillerie **BRIKOLUZ**

CLÉS MINUTE - DÉCOUPE VERRE ET BOIS - OUTILLAGE
JARDINAGE - PEINTURE - LUMINAIRES...



L' Art de bien s'équiper

Bodum - Beka - Lagostina Seb - Peugeot - Opinel Fissler-Rolser



5, 7 av. Jauréguiberry - Saint-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 26 09 17



Vendredi 14 Août

9h30 Initiation à la Cesta Punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans.

Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Pelote Basque à grand chistera. Fronton Municipal.

Samedi 15 Août

9h30 Traversée de la Baie à la nage Socoa/Saint-Jean-de-Luz - Départ de la plage de Socoa. A partir de 12 ans. Limité à 550 participants. Inscriptions sur www.liscriado.com du 01/06 au 13/08. Inscriptions à l'antenne d'animation (45 bd Thiers) la veille et le matin des épreuves en fonction des places disponibles.

11h30 Animation musicale avec la banda Urrunarak. Place Louis XIV.

21h30 Bal avec Koloka, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

Dimanche 16 Août

11h30 Animation musicale avec la Kaskarot Banda. Place Louis XIV.

21h15 Spectacle de danses espagnoles "Granizado de Corazón". Parc Duconténia. Tarif : 10€
Billetterie à l'Office du Tourisme.

21h30 Bal avec Heptagone, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Lundi 17 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Force basque. Fronton Municipal.

Banque - Services



Chantaco St-Jean-de-Luz
41, rue Axular - **05 59 24 40 51**

Halles St-Jean-de-Luz
22 rue Mal Harispe - **05 59 24 53 26**

Urrugne
Galerie Centre Leclerc - **05 59 24 13 54**

St-Pée-sur-Nivelle
Chemin Karrika - **05 59 24 43 97**

www.lefil.com

Le bon sens a de l'avenir



TOUS LES JEUDIS À 10H

Visite guidée "Cœur de Ville"
pour découvrir l'histoire de Saint-Jean-de-Luz
Réservations à l'Office du Tourisme au **05 59 26 03 16**

Les informations touristiques,
culturelles et de loisirs,
à portée de main !

**le totem
de l'Info**



www.totem-info.com

Mardi 18 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

17h30 La conférence des mardis de l'été. Entrée libre. Salle Paroissiale, Av. de la Paix.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Mercredi 19 Août

Journée Braderie des commerçants luziens. Centre-ville.

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

18h Marché artisanal. Halles.

21h Pelote basque à chistera joko garbi et ballets basques. Fronton municipal.

21h30 Animation musicale avec Alaïak, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jeudi 20 Août

Journée Braderie des commerçants luziens. Centre-ville.

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

17h Les jeudis artistiques du Bd Thiers.

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15

L'encadrement à votre image!



Reproductions de
Peintres locaux :
Pelote, Tauromachie,
Rugby, Golf, Paysages...
Photographies régionales
Images et toiles déco,
Encadrement immédiat

16, rue Garat - 64500 Saint-Jean-de-Luz - Tél. 05 59 85 10 85
26, rue de la Salie - 64100 Bayonne - Tél. 05 59 25 71 01



Goicoechea
MANUFACTURE DU PAYS-BASQUE
LUR UNTZI LANTEGIA

DÉCOUVREZ NOTRE COLLECTION SUR
www.poterie-goicoechea.com

OSSÈS RD 918 / Route de Saint-Jean-Pied-de-Port
SAINT-JEAN-DE-LUZ / Place Louis XIV

ATELIER ART ANTIQUITÉS



ACHAT
VENTE

9 rue
de l'Agent Fautous
SAINT-JEAN-DE-LUZ

06 80 48 71 08
05 59 43 08 40



Jeudi 20 Août

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

21h Concert du chœur d'hommes de l'Arin et H. Eden de Maddi Zubeldia. Eglise Saint Jean-Baptiste. Tarif : 10€. Billetterie à l'Office du Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Vendredi 21 Août

Journée Braderie des commerçants luziens. Centre-ville.

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Pelote Basque à grand chistera. Fronton Municipal.

Samedi 22 et Dimanche 23 Août

A partir de 10h - Kermesse Paroissiale. Brocante, livres, vêtements, jeux pour enfants, loteries... Collège Sainte Marie.

Samedi 22 Août

22h Concert dans le cadre de la Fête de la Mer. Place Louis XIV.

Dimanche 23 Août

Fête de la Mer

11h30 Zumba avec Nadège Pinaqui. Place Louis XIV.

21h15 Spectacle de danses espagnoles "Granizado de Corazón". Parc Duconténia. Tarif : 10€
Billetterie à l'Office du Tourisme.

21h30 Bal avec Aistrika, bataille de confettis, toro de fuego. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Errormardie.

Galleries d'Art



GALENIE
CATHERINE & FREDERIC
PORTAL
Tableaux Modernes
Sculptures - Estampes

17, rue Tourasse - Saint-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 26 70 67

www.galerie-catherinefredericportal.com



Galerie
D'ICI & D'AILLEURS
H. Elhorga

Henriette Elhorga
vous présente 3 peintres :

Yves Duffour
Véronique Ziminski et Carlos Cobian
et 2 sculpteurs :
Nena et Nacéra

6, rue St-Jacques - St-Jean-de-Luz
05 59 51 10 66 - 06 77 57 03 03
<http://galeriedici.pagesperso-orange.fr>

HOR
DA
GO

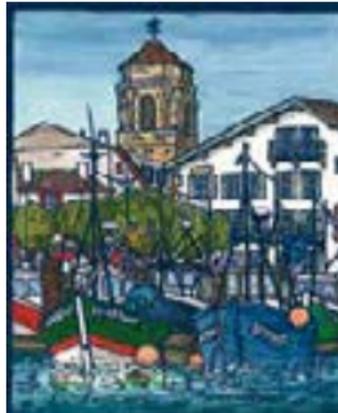
3, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-de-Luz
Tél./Fax 05 59 26 35 77
www.galerie-hordago.com

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

GALERIE D'ART



Peintures : Partarrieu, Logan et Hanselmann
Bronzes de Partarrieu et de Sabine Cherké



LINOGRAPHURES
DU
PAYS
BASQUE
STEPHANE PIREL
EXPOSITION PERMANENTE

Crusoe
Boutique et Galerie
25 rue Garat
St Jean de Luz
05 59 25 11 77
crusoe@orange.fr

Lundi 24 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Force basque. Fronton Municipal.

Mardi 25 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et demi-finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36
Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Mercredi 26 Août

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme- Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Pelote basque à chistera joko garbi et ballets basques. Fronton municipal.

21h30 Animation musicale avec Alaïak, bataille de confettis, toro de fuego à 22h30. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Jeudi 27 Août

10h Initiation à la pelote basque. Mur à gauche. Tarif : 8€, - 12 ans : 5€. Inscriptions à l'Office de Tourisme. Tél. 05 59 26 03 16

Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15

Parkings



**Votre stationnement
à Saint-Jean-de-Luz :**

- **Cœur de ville**
- **Grande Plage**

Tél. 05 59 47 89 37

Jeudi 27 Août

18h Initiation à la danse basque. Villa Ducontenia. Pour un apprentissage optimal et efficace, l'assiduité aux 3 cours est fortement conseillée. Tarif : 8€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h Internationaux Professionnels de Cesta Punta. Partie de pelote basque amateurs et finale avec les meilleurs joueurs professionnels. Jai Alai. Billetterie à l'Office du Tourisme et au Jai Alai - Tél. 05 59 51 65 36

Réservable en ligne sur www.cestapunta.com

Vendredi 28 Août

9h30 Initiation à la cesta punta, une des spécialités de la pelote basque. Séances à 9h30, 10h30, 11h30. A partir de 6 ans. Tarif : 10€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

10h Chasse au trésor pour les enfants 7-11 ans (2 heures), maximum 8 enfants. Tarif : 6€. Inscriptions à l'Office de Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

21h15 Pelote Basque à grand chistera. Fronton Municipal.

Samedi 29 Août

22h Concert pop avec Neli and the boys. Place Louis XIV.

Dimanche 30 Août

Journée Fête du quartier Fargeot : vide-greniers et déjeuner sous chapiteau.

10h30 Messe des Corsaires dans le cadre du Festival de Musique en Côte Basque. Eglise Saint Jean-Baptiste.

11h30 Animation musicale avec la Kaskarot Banda. Place Louis XIV.

21h30 Toro Piscine Labat. Vraies vachettes landaises. Arènes d'Erromardie.

Lundi 31 Août

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel. Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

21h15 Pelote basque à chistera joko garbi. Fronton Municipal.

Expositions

Du 1^{er} au 30 septembre

Tableaux modernes : Ambrogiani - Arnás - Bonnefoit - Echazarreta - Engelvin - Finalé - Gorodine - Hilaire Jansem - Lorjou - Mair - Philibert Charrin - Pinsolle - Puig - Ronel - Ruiz Pipó - Soto - Tobiasse - Toppi Uria Monzón - Vénard - Zack.

Sculptures : Baroteaux - Leroy - Poza

Galerie Catherine et Frédéric Portal. 17 Rue Tourasse - Tél. 05 59 26 70 67 www.galerie-catherinefredericportal.com

Du 1^{er} au 30 septembre

Exposition permanente de l'artiste contemporaine Sandrine Debarbieux et des artistes régionaux **d'Aussy Pintaud, Rodolphe Caillaux, Dante Anthony..**

Atelier Art Antiquités - 9 rue de l'Agent Fautous - Tél. 06 80 48 71 08 - 05 59 43 08 40

Octobre-Novembre

Exposition personnelle du peintre Javier Soto

Galerie Catherine et Frédéric Portal. 17 rue Tourasse. Tél. 05 59 26 70 67 - www.galerie-catherinefredericportal.com

Du 1^{er} au 30 septembre

Exposition du peintre Partarrieu : peintre indiscret de scènes de vie hautes en couleurs, des **peintres Logan, Hanselmann** et des **sculpteurs Sabine Cherki et Partarrieu**

Galerie Hordago - 3 rue St Jacques - Tél. 05 59 26 35 77 - www.galerie-hordago.com

Du 1^{er} au 30 septembre

Exposition des peintres Yves Duffour, Véronique Ziminski, Carlos Cobian et des **sculptures de Nena et Nacéra** - Galerie d'Ici et d'Ailleurs 6 rue Saint-Jacques. 05 59 51 10 66 - <http://galeriedici.pagesperso-orange.fr>

Du 1^{er} au 30 septembre

Exposition permanente Originaux de Artin et reproductions de Sarciat, Ramiro Arrue, Urandia, Pillot, Piaf, Ronald... Cadrimages - 16 rue Garat - Tél. 05 59 85 10 85

Du 1^{er} au 30 septembre

Exposition du peintre Stéphane Pirel : Linogravures originales - Boutique Galerie Crusoe - 25 rue Garat - Tél. 05 59 85 13 77

Festivals de **musique classique**

Du 31 Août au 12 Septembre

Académie Maurice Ravel : master-classes et concerts. www.academie-ravel.com. Académie Maurice Ravel.
Tél. 05 59 47 13 00

Du 30 Août au 20 Septembre

Festival de Musique en Côte Basque. Musique en Côte Basque - Tél. 05 59 51 19 95
www.musiquecotebasque.fr - Billetterie à l'Office du Tourisme - Tél. 05 59 26 03 16

Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15

Animations

Mardi 1er Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.
Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

Mercredi 2 Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.
Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

Jeudi 3 Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.
Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00
21h15 Pelote Basque à Grand Chistera. Fronton Municipal.

Vendredi 4 Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel. Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

20h30 Concert du Festival "Musique en Côte Basque" avec l'Orchestre Euzkadi. Eglise Saint Jean-Baptiste. Billetterie à l'Office du Tourisme.

Samedi 5 Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel. Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

9h30 Atelier "Produire et utiliser son compost" - Jardin botanique. Tél. 05 59 26 34 59

Dimanche 6 Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel. Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

11h30 Donibane Kantuz avec Begiraleak. Place Louis XIV.

A partir de 16h - 16^{ème} Rallye de la Mer - Rassemblement de véhicules anciens, concours d'élégance... Rue Gambetta et Place Louis XIV - Club Basque des Véhicules Anciens - Tél. 05 59 54 59 93

Lundi 7 Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel. Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

21h Concert des professeurs de l'Académie Ravel. Eglise Saint-Jean-Baptiste. Tarif : 25€.

21h15 Pelote Basque à chistera joko garbi. Fronton Municipal.

Mardi 8 Septembre

9h30-12h/14h-18h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.

18h Concert des stagiaires de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel. Tarif : 15€. Académie Maurice Ravel. Tél. 05 59 47 13 00

Mercredi 9 Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.
Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

Jeudi 10 Septembre

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.
Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

21h15 Pelote Basque à Grand Chistera. Fronton Municipal.

Vendredi 11 Septembre

9h Initiation gratuite au yoga. Jardin botanique. Réservation au 06 43 26 62 49

9h30-12h/14h-19h Cours public d'interprétation des élèves de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.
Académie Maurice Ravel - Tél. 05 59 47 13 00

10h45 Offrande musicale du Festival Musique en Côte Basque. Eglise Saint Jean-Baptiste.

21h Partie de cesta punta pour la lutte contre la mucovicirose. Jai Alai. Luzean - Tél. 05 59 26 13 93

Samedi 12 Septembre

Wake up Donibane ! Food trucks, art market et ateliers. Parc Duconténia - wakeupdonibane.com

Journée Quatre triathlons (Half Iron Man, distance olympique, sprint, handi jeunes).

Départ du gymnase Urdazuri. Urkirolak triathlon - Tél. 06 87 74 54 10 - www.ironbask.fr

11h Concert de clôture de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.

15h30 Concert de clôture de l'Académie Ravel. Auditorium Ravel.

Dimanche 13 Septembre

11h30 Guitares et mandolines avec l'Estudiantina. Place Louis XIV.

Mercredi 16 Septembre

21h Concert du chœur d'hommes de l'Arin. Eglise Saint Jean-Baptiste. Tarif : 10€. Billetterie à l'Office du Tourisme.
Tél. 05 59 26 03 16

Vendredi 18 et Samedi 19 Septembre

Fêtes de la rue de la République.

Animations avec bandas, danses basques, courses...

Vendredi 18 Septembre

20h30 Concert du festival "Musique en Côte Basque" avec Alexandre Kniazev, violoncelle et Nicolai Lugansky, piano.
Billetterie à l'Office du Tourisme.

Samedi 19 et Dimanche 20 Septembre

Journées du Patrimoine : programme détaillé à l'Office du Tourisme et sur www.saint-jean-de-luz.com

L'Artha : promenade artistique autour de la baie, plus de 150 artistes exposent.

Samedi 19 Septembre

Journée Marché de produits d'exception Bizi Ona Slow food. Port.

Dimanche 20 Septembre

11h30 Concert avec l'Euskal Brass Band. Place Louis XIV.

Vendredi 25 Septembre

21h Concert des chœurs basques Goraki. Eglise Saint-Jean-Baptiste.

Samedi 26 Septembre

Pintxo Eguna : concours de pintxo pour les amateurs à 10h autour des Halles, bodegas autour des Halles midi et soir.

Dimanche 27 Septembre

Féeries vénitiennes : déambulation de costumés en centre-ville à 10h30 et 15h.

Journée 40^{ème} Chapitre des Corsaires Basques : rassemblement d'une cinquantaine de confréries.

11h30 Ambiance vénitienne - Place Louis XIV.

Lundi 28 Septembre

Pintx Eguna : concours de pintxo pour les professionnels à 10h à la Grillerie de Sardines.

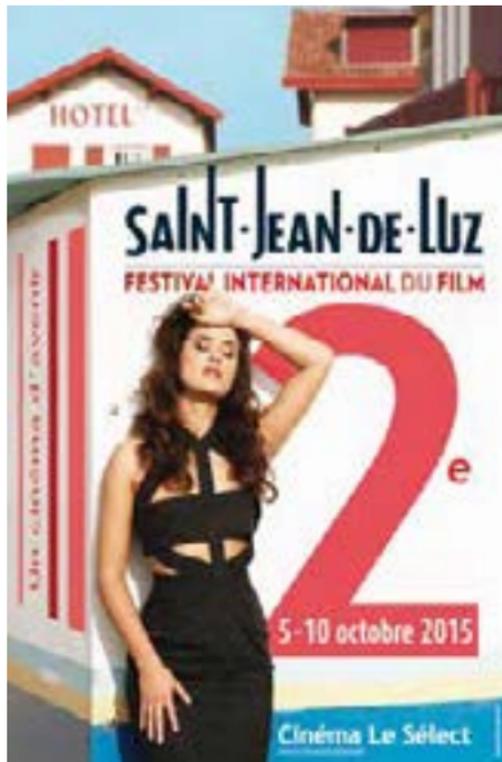
Découverte
de la ville
de **St Jean de Luz**
Rendez-vous
P.15

La Patrouille de France Meeting aérien au-dessus de la Baie

Samedi 3 octobre



2^e Festival International du Film de Saint-Jean-de-Luz du 5 au 10 octobre



- **AHETZE Vide-greniers** : le 3^e dimanche de chaque mois, de 8h à 18h. Renseignements et inscriptions au 05 59 41 95 00
- **ARBONNE Vide-greniers** : le dernier week-end de septembre
- **Marché** tous les dimanches matins, place de la Mairie.
- **ASCAIN Marché hebdomadaire** : tous les samedis matins, de 8h à 13h / **Vide-greniers** : le 2^{ème} samedi de chaque mois de 8h à 18h, place du Fronton, le 31 mai, le 30 août de 8h à 18h au Pont romain.
- **CIBOURE Marché aux produits régionaux** : tous les dimanches, de 8h à 13h. Place Camille Jullian - Quartier du Centre.
- **Brocante-Vide-greniers** : le 1^{er} dimanche de chaque mois, de 8h à 18h. Place Koxe Arbiza, Quartier Untxin / Socoa.
- **GUÉTHARY Marché traditionnel** : tous les dimanches matins de 8h à 13h du 26 avril au 1^{er} novembre sur le fronton.
Marché nocturne tous les lundis du 20 juillet au 24 août, rue du Général de Gaulle / **Brocante** : tous les samedis matins, de mi-juin à mi-septembre sur le fronton.
- **HENDAYE Marché traditionnel** : le mercredi matin en ville et le samedi matin à Sokoburu.
Brocante : 4^e dimanche du mois à Sokoburu.
- **SAINT-JEAN-DE-LUZ Marché alimentaire** : tous les mardis et vendredis matins, à partir de 6h, tous les samedi matins, en juillet et août autour des Halles municipales, bd Victor-Hugo
Marché non-alimentaire : tous les vendredis, Place des Basques, Quartier Urdazuri.
- **SAINT PÉE SUR NIVELLE Marché traditionnel** : tous les samedis matins.
Marché de créateurs : tous les mardis matins en juillet-août.
- **SARE Marché aux produits régionaux** : tous les jeudis, de 9h à 13h, du 3 juillet au 25 septembre (sauf le 18/09).
- **URRUGNE Marché aux produits régionaux** : tous les mercredis de 8h à 13h, Place René Soubelet, tous les lundis de 8h à 13h en juillet-août, quartier Socoa.



**SPÉCIALITÉS
DU PAYS BASQUE**

Venez goûter nos produits !

Bonne dégustation !

Ouvert du lundi au dimanche de 10h à 19h www.etrepeio.com

86, rue Gambetta à Saint-Jean-de-Luz | 61 rue d'Espagne à Bayonne
10 rue des Halles à Biarritz & 2 rue de la Madeleine à Bidart

Charcuteries

Fromages

Condiments

Apéritifs

Vins

Date	Pleines mers						Basses mers			
	Matin h mn	haut. m	Coef	Soir h mn	haut. m	Coef	Matin h mn	haut. m	Soir h mn	haut. m
1 L	04 25	3,85	075	16 40	4,00	078	10 28	1,00	22 49	0,95
2 M	05 01	4,00	081	17 17	4,15	084	11 04	0,90	23 27	0,80
3 M	05 38	4,10	086	17 54	4,25	088	11 42	0,80	-- --	--
4 J	06 16	4,10	089	18 34	4,25	089	00 07	0,70	12 21	0,80
5 V	06 57	4,10	088	19 18	4,25	087	00 48	0,70	13 02	0,85
6 S	07 42	4,00	085	20 05	4,15	082	01 31	0,70	13 47	0,90
7 D	08 31	3,90	079	20 56	4,05	076	02 18	0,80	14 36	1,05
8 L	09 27	3,75	072	21 55	3,95	069	03 08	0,90	15 31	1,15
9 M	10 32	3,65	066	23 00	3,85	063	04 05	1,05	16 34	1,25
10 M	11 43	3,60	062	-- --	--	--	05 10	1,15	17 44	1,30
11 J	00 10	3,80	061	12 57	3,65	062	06 20	1,20	18 55	1,25
12 V	01 20	3,80	063	14 03	3,75	066	07 30	1,15	20 02	1,15
13 S	02 26	3,90	070	15 00	3,90	074	08 31	1,05	21 01	1,00
14 D	03 24	4,00	077	15 50	4,10	081	09 26	0,90	21 55	0,85
15 L	04 15	4,10	084	16 35	4,20	087	10 15	0,80	22 45	0,70
16 M	05 01	4,15	089	17 18	4,25	090	11 01	0,75	23 32	0,65
17 M	05 44	4,15	091	17 59	4,30	090	11 44	0,75	-- --	--
18 J	06 25	4,10	089	18 40	4,25	088	00 15	0,65	12 25	0,80
19 V	07 04	4,00	085	19 19	4,15	082	00 57	0,70	13 05	0,90
20 S	07 43	3,90	079	19 58	4,00	075	01 38	0,85	13 44	1,05
21 D	08 22	3,70	071	20 39	3,80	067	02 18	1,00	14 24	1,20
22 L	09 04	3,55	062	21 22	3,65	058	02 58	1,20	15 06	1,35
23 M	09 51	3,40	053	22 11	3,50	049	03 42	1,35	15 53	1,55
24 M	10 47	3,30	046	23 09	3,35	043	04 31	1,50	16 48	1,65
25 J	11 51	3,25	041	-- --	--	--	05 28	1,60	17 51	1,70
26 V	00 14	3,30	040	12 57	3,30	040	06 32	1,65	18 58	1,70
27 S	01 20	3,35	042	13 57	3,40	045	07 34	1,55	19 59	1,55
28 D	02 21	3,45	049	14 48	3,60	054	08 29	1,45	20 52	1,40
29 L	03 12	3,60	059	15 33	3,75	064	09 16	1,25	21 40	1,20
30 M	03 57	3,75	069	16 15	3,95	074	10 00	1,10	22 24	0,95



**MAQUETTES DE BATEAUX
DÉCORATION MARINE
MEUBLES ANTIQUITÉS
ACCESSOIRES
VÊTEMENTS**

*ST JAMES - CAPTAIN CORSAIRE
BERMUDES - OÙ EST LA MER
ARMOR-LUX - BATELA*



**14, rue Garat
64500 Saint-Jean-de-Luz
Tél./Fax 05 59 51 10 20
E.mail : boga.boga.@wanadoo.fr**

PIKILLOS



PIZZA

**PIZZAS
PANINIS
SALADES
TEX MEX
PÂTES
DESSERTS
BOISSONS**

LIVRAISON GRATUITE
sur Ciboure - St-Jean-de-Luz
Urrugne (Bourg - Kéchiloo-Socoo)

Sur demande à la prise de commande
Paiement possible par C.B. en livraison

www.pikillospizza.com

5, av. Jean Jaurès - Ciboure

05 59 51 71 11

Date	Pleines mers						Basses mers			
	Matin h mn	haut. m	Coef	Soir h mn	haut. m	Coef	Matin h mn	haut. m	Soir h mn	haut. m
1 M	04 39	3,90	079	16 56	4,15	083	10 41	0,90	23 07	0,75
2 J	05 20	4,05	087	17 37	4,30	090	11 23	0,80	23 50	0,60
3 V	06 02	4,20	093	18 20	4,40	094	-- --	--	12 05	0,70
4 S	06 45	4,20	095	19 05	4,45	096	00 33	0,50	12 49	0,65
5 D	07 31	4,20	095	19 52	4,40	093	01 18	0,50	13 35	0,70
6 L	08 19	4,10	091	20 42	4,30	087	02 05	0,55	14 23	0,80
7 M	09 10	3,95	084	21 37	4,10	079	02 54	0,70	15 15	0,90
8 M	10 08	3,80	075	22 37	3,95	070	03 46	0,85	16 12	1,10
9 J	11 14	3,65	066	23 44	3,75	062	04 45	1,05	17 18	1,25
10 V	-- --	--	--	12 28	3,60	060	05 52	1,20	18 30	1,30
11 S	00 58	3,70	058	13 41	3,65	059	07 04	1,30	19 42	1,25
12 D	02 10	3,70	060	14 44	3,75	063	08 12	1,25	20 48	1,15
13 L	03 13	3,75	066	15 38	3,90	070	09 11	1,15	21 45	1,00
14 M	04 05	3,85	073	16 24	4,05	077	10 02	1,05	22 35	0,90
15 M	04 49	3,95	080	17 06	4,15	082	10 47	0,90	23 20	0,80
16 J	05 29	4,00	084	17 44	4,20	085	11 28	0,85	-- --	--
17 V	06 07	4,05	086	18 21	4,20	086	00 00	0,75	12 07	0,85
18 S	06 42	4,00	085	18 56	4,15	083	00 38	0,75	12 43	0,90
19 D	07 17	3,95	081	19 31	4,05	079	01 14	0,80	13 18	0,95
20 L	07 51	3,85	076	20 06	3,95	073	01 49	0,95	13 53	1,05
21 M	08 26	3,70	069	20 43	3,80	065	02 24	1,05	14 30	1,20
22 M	09 04	3,55	061	21 23	3,60	056	03 00	1,25	15 10	1,40
23 J	09 49	3,45	052	22 12	3,45	048	03 41	1,40	15 56	1,55
24 V	10 46	3,30	044	23 12	3,30	041	04 29	1,55	16 52	1,65
25 S	11 55	3,25	039	-- --	--	--	05 27	1,65	17 59	1,70
26 D	00 22	3,25	038	13 06	3,35	040	06 37	1,65	19 11	1,65
27 L	01 34	3,30	042	14 11	3,50	047	07 46	1,55	20 17	1,50
28 M	02 38	3,50	052	15 05	3,70	058	08 45	1,40	21 12	1,25
29 M	03 32	3,70	065	15 52	3,95	071	09 35	1,15	22 01	0,95
30 J	04 19	3,95	078	16 36	4,25	084	10 21	0,90	22 47	0,70
31 V	05 03	4,15	090	17 20	4,45	095	11 05	0,70	23 31	0,45

Date	Pleines mers						Basses mers			
	Matin h mn	haut. m	Coef	Soir h mn	haut. m	Coef	Matin h mn	haut. m	Soir h mn	haut. m
1 S	05 46	4,30	099	18 04	4,65	103	11 48	0,50	-- --	--
2 D	06 30	4,40	105	18 49	4,70	106	00 16	0,30	12 33	0,40
3 L	07 14	4,40	106	19 35	4,65	104	01 01	0,25	13 18	0,40
4 M	08 00	4,30	101	20 23	4,50	097	01 46	0,35	14 05	0,55
5 M	08 49	4,15	092	21 15	4,25	086	02 33	0,55	14 54	0,75
6 J	09 42	3,90	079	22 12	3,95	072	03 23	0,80	15 49	1,00
7 V	10 45	3,70	065	23 21	3,70	059	04 19	1,10	16 53	1,25
8 S	-- --	--	--	12 01	3,55	054	05 24	1,35	18 08	1,40
9 D	00 40	3,50	051	13 23	3,55	050	06 40	1,45	19 28	1,40
10 L	01 59	3,50	051	14 33	3,65	054	07 56	1,45	20 39	1,30
11 M	03 04	3,60	057	15 28	3,80	062	08 59	1,35	21 36	1,15
12 M	03 55	3,75	066	16 13	3,95	071	09 50	1,15	22 23	1,00
13 J	04 36	3,85	075	16 51	4,10	078	10 33	1,00	23 04	0,85
14 V	05 12	3,95	081	17 26	4,20	083	11 11	0,90	23 40	0,80
15 S	05 45	4,05	085	17 59	4,20	086	11 46	0,85	-- --	--
16 D	06 17	4,05	086	18 31	4,20	085	00 14	0,75	12 19	0,85
17 L	06 48	4,05	084	19 02	4,15	083	00 46	0,80	12 51	0,90
18 M	07 19	3,95	080	19 33	4,05	078	01 17	0,85	13 23	0,95
19 M	07 50	3,85	074	20 06	3,90	071	01 49	1,00	13 56	1,10
20 J	08 24	3,75	067	20 41	3,75	062	02 21	1,15	14 31	1,25
21 V	09 03	3,60	057	21 24	3,55	053	02 57	1,30	15 13	1,45
22 S	09 52	3,45	048	22 19	3,35	043	03 40	1,50	16 04	1,60
23 D	11 00	3,30	039	23 33	3,25	037	04 34	1,65	17 10	1,70
24 L	-- --	--	--	12 20	3,30	036	05 46	1,75	18 29	1,70
25 M	00 56	3,30	038	13 36	3,45	042	07 07	1,70	19 45	1,55
26 M	02 10	3,45	048	14 38	3,70	055	08 17	1,45	20 47	1,25
27 J	03 11	3,70	063	15 30	4,05	071	09 12	1,20	21 39	0,90
28 V	04 00	4,00	079	16 16	4,35	087	10 00	0,85	22 25	0,60
29 S	04 44	4,30	095	17 00	4,65	101	10 45	0,60	23 10	0,35
30 D	05 27	4,50	107	17 44	4,85	111	11 29	0,35	23 55	0,15
31 L	06 10	4,60	113	18 29	4,90	114	-- --	--	12 13	0,25



Cocktails • Glaces
Snack
Petits-déjeuners

2, rue de la Baleine
Place Louis XIV
Saint-Jean-de-Luz

05 59 26 09 76



- **BLANCHISSERIE**
- **PRESSING**
- **LAVAGE**
- **SÉCHAGE**
- AU POIDS**
- **LOCATION DE LINGE**

20 av. Ithurralde
Saint-Jean-de-Luz
Tél. 05 59 51 29 31

Date	Plaines mers						Basses mers			
	Matin h mn	haut. m	Coef	Soir h mn	haut. m	Coef	Matin h mn	haut. m	Soir h mn	haut. m
1 M	06 54	4,65	114	19 14	4,80	111	00 39	0,15	12 58	0,25
2 M	07 38	4,50	107	20 02	4,60	102	01 25	0,25	13 44	0,40
3 J	08 25	4,30	095	20 52	4,25	088	02 11	0,50	14 33	0,65
4 V	09 15	4,00	079	21 48	3,90	071	02 59	0,85	15 26	1,00
5 S	10 15	3,70	062	22 58	3,55	055	03 53	1,20	16 29	1,30
6 D	11 34	3,50	048	-- --	--	--	04 57	1,50	17 48	1,50
7 L	00 24	3,40	044	13 05	3,45	043	06 17	1,65	19 15	1,55
8 M	01 46	3,40	044	14 18	3,60	047	07 38	1,60	20 26	1,40
9 M	02 50	3,55	052	15 13	3,75	057	08 43	1,45	21 21	1,25
10 J	03 38	3,70	062	15 56	3,95	068	09 33	1,30	22 04	1,05
11 V	04 16	3,85	072	16 31	4,05	076	10 14	1,10	22 42	0,90
12 S	04 49	4,00	079	17 03	4,20	082	10 50	0,95	23 15	0,85
13 D	05 20	4,10	084	17 34	4,25	085	11 22	0,90	23 46	0,80
14 L	05 50	4,15	086	18 04	4,25	086	11 53	0,85	-- --	--
15 M	06 19	4,15	086	18 33	4,20	085	00 16	0,80	12 24	0,85
16 M	06 49	4,10	083	19 03	4,10	081	00 45	0,85	12 54	0,90
17 J	07 19	4,00	078	19 34	4,00	075	01 15	0,95	13 26	1,00
18 V	07 51	3,90	071	20 08	3,80	067	01 47	1,10	14 00	1,15
19 S	08 28	3,75	062	20 48	3,60	057	02 21	1,30	14 39	1,35
20 D	09 14	3,55	052	21 41	3,45	047	03 02	1,45	15 28	1,55
21 L	10 18	3,40	042	22 57	3,30	039	03 55	1,65	16 32	1,65
22 M	11 42	3,35	037	-- --	--	--	05 07	1,75	17 53	1,70
23 M	00 26	3,30	037	13 03	3,50	041	06 33	1,75	19 16	1,55
24 J	01 45	3,50	047	14 11	3,75	055	07 49	1,50	20 22	1,25
25 V	02 49	3,75	064	15 06	4,10	072	08 48	1,20	21 15	0,90
26 S	03 39	4,10	082	15 54	4,45	090	09 37	0,85	22 03	0,55
27 D	04 23	4,40	098	16 39	4,75	105	10 23	0,50	22 48	0,30
28 L	05 06	4,65	110	17 24	4,90	114	11 08	0,30	23 32	0,15
29 M	05 49	4,75	117	18 09	4,95	117	11 52	0,15	-- --	--
30 M	06 32	4,75	116	18 54	4,80	113	00 17	0,15	12 38	0,20



aquariumBIARRITZ
muséedelamer

ouvert tous les jours

05 59 22 75 40 - www.aquariumbiarritz.com

une rencontre grandeur nature

ST-JEAN-DE-LUZ

- Arènes d'Erromardie - 21H30 (juillet-août)

TOUS LES MERCREDIS ET DIMANCHES

TOP de la
VACHETTE!!!
ST-PIERRE LABAT

1h30
de
fou rire

TORO PISCINE®
LABAT

Marque de spectacle déposée

CONTACT INFO : 055 88 99 500

www.labat-france.com